FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec District No. 151 Champlain S. District No. 20 {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Paroisse de St Stanislas {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Paul Lafleur {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 151 Enu 32

CINQUIÈME DU CA

5 juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age when acquired). / INFIRMITÉ (indiquer l'âge lorsque contractée).	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in wood industry, in manufacturing industry, in "hotel, store," etc. / Mentionner si la personne est employée dans l'industrie du bois, dans l'industrie manufacturière, dans un "hôtel, magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au principal emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi différent de celui qui a été déclaré comme principal ou métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine au principal emploi ou métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans au Collège, Couvent ou Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
43	47	Lacoursière Mary	St Stanislas	F	chef	C	avril	1859	52	Can.			Canadienne	Canadien	Cath. Rom.	Ménagère																	Can.	Can.	F.				
		Lafleur Alfred		F	époux	C	juin	1865	46							Journalier	Journ.																Can.	Can.	F.				
		Antoine		F	fils	C	juin	1895	15																								Can.	Can.	F. A.				
		Irène		F	fille	C	fév.	1897	14																								Can.	Can.	F. A.				
44	44	Lacoursière Adolphe		F	chef	V	nov.	1850	59							Journalier	Journ.																Can.	Can.	F. R.				
																Charretier																						
		Dufresne Philomène		F	épouse	M	mars	1867	44																								Can.	Can.	F.				
		Desjardins Clémence		F	fille	C	juin	1886	25							Couturière	Journ.																Can.	Can.	F.				
		Blondin		F	fille	C	août	1889	21																								Can.	Can.	F.				
		Lafleur		F	fille	C	oct.	1897	13																								Can.	Can.	F.				
45	49	Beaudoin Joseph		M	chef	M	mars	1867	44							Journalier	5 mois 9-12	Can.															Can.	Can.	F.				
																Journalier	5 mois 9-12	Can.															Can.	Can.	F.				
		Vallée Philomène		F	belle-mère	V	déc.	1850	61							Aucun																	Can.	Can.	F.				
	50	Marcotte Henriette		F	belle-sœur	C	oct.	1888	22							Aucun																	Can.	Can.	F.				
46	51	Trotha Ida		F	chef	V	mars	1867	44							Journalier	Journ.																Can.	Can.	F.				
		Lafleur Hazaire		F	fils	C	avril	1897	13																								Can.	Can.	F.				
	52	Levy Jane Irma		F	chef	C	mars	1890	21							Aucun																	Can.	Can.	F.				
																Aucun																						
47	53	Trudel Edgar		M	chef	V	juil.	1866	44							Journalier																	Can.	Can.	F. A.				
		Trudel Philomène		F	épouse	M	août	1868	42							Aucune																	Can.	Can.	F.				
		Trudel Georges		M	fils	C	août	1898	12																								Can.	Can.	F.				
		Jeffrey		F	fille	C	mars	1900	11																								Can.	Can.	F.				
		Trudel		M	fils	C	déc.	1901	9																								Can.	Can.	F. A.				
		Rose		F	fille	C	mars	1897	14																								10	Can.	Can.	F.				
		Maurice		M	fils	C	juin	1901	10																								10	Can.	Can.	F.				
		Barnabé		M	fils	C	janv.	1903	8																								10	Can.	Can.	F.				
		Lionel		M	fils	C	janv.	1905	6																								10	Can.	Can.	F.				
		François		M	fils	C	août	1907	3																								10	Can.	Can.	F.				
48	54	Lafrance Wilfrid		M	chef	M	juil.	1870	40							Boucher	10-0-18																Can.	Can.	F.				
		Brouillette Rose-Anna		F	épouse	M	août	1870	40							Aucune																	Can.	Can.	F.				
		Lafrance Bernard		M	fils	C	oct.	1901	9							Aucune																	Can.	Can.	F.				
		Jean Marie		F	fille	C	mai	1903	8							Aucune																	10	Can.	Can.	F.				
		Joseph		M	fils	C	nov.	1904	6							Aucune																	10	Can.	Can.	F.				
49	55	Fugal Wilfrid		M	chef	C	oct.	1870	40							Peintre	7-2-41	Can.															Can.	Can.	F. A.				
		Fugal Thérèse		F	épouse	C	déc.	1873	37							Peintre	7-2-41	Can.															Can.	Can.	F. A.				
		Fugal Jérôme		M	domestique	C	déc.	1893	17	Can.						Journalier	2-0-07	Can.															Can.	Can.	F.				
		Pelletier		F	domestique	C	août	1883	27	Can.						Journalier	2-4-07	Can.															Can.	Can.	F.				
50	56	Fugal Auguste		M	fils	C	fév.	1908	3	Can.						Aucun																	Can.	Can.	F. A.				
		Eldred		M	fils	C	mai	1908	3	Can.						Aucun																	Can.	Can.	F. A.				
		Chenay		M	fils	C	janv.	1910	1	Can.						Aucun																	Can.	Can.	F. A.				
		Longchêne		M	fils	C	mars	1910	1	Can.						Aucun																	Can.	Can.	F. A.				
		Hilaire		M	fils	C	mai	1910	1	Can.						Aucun																	Can.	Can.	F. A.				
		Vaselais		M	fils	C	août	1910	1	Can.						Aucun																	Can.	Can.	F. A.				
51	57	Trudel Ferdinand		M	chef	V	mai	1858	52	Can.						Cultivateur	9-0-24																Can.	Can.	F. A.				
		Genest Marie-Anne		F	épouse	M	nov.	1870	40	Can.						Aucune																	Can.	Can.	F. A.				
		Trudel Justine		F	fille	C	juin	1902	8	Can.						Aucune																	7	Can.	Can.	F. A.		10		
		Barnabé		M	fils	C	janv.	1904	7	Can.						Aucune																	12	Can.	Can.	F. A.		12		
		Willard		M	fils	C	mars	1906	5	Can.						Aucune																	10	Can.	Can.	F.				
		Jérôme		M	fils	C	juil.	1908	2	Can.						Aucune																	10	Can.	Can.	F.				
		Irène		F	fille	C	août	1910	1	Can.						Aucune																								
		Duguette		F	fille	C	mars	1911	0	Can.						Aucune																								
		Lemaire Emma		F	domestique	C	fév.	1891	20	Can.						Aucune																	Can.	Can.	F. A.				
52	58	Le Saint Antoine		M	pensionnaire	C	mai	1870	40	Français			Français			Professeur	10-0-00	Can.															Can.	Can.	F.				